

Wound Documentation Basics

Fundamentos de Documentación de Heridas

Category-level guidance on producing wound records that stay consistent across clinicians, shifts and sites.

Orientación por categoría para producir registros de heridas consistentes entre clínicos, turnos y sedes.

Version 1.0 · Published 2026-08-02 · Bilingual EN / ES · Educational document

Purpose and scope · Propósito y alcance

This document addresses documentation practice — how an observation is recorded — not clinical decision-making. It does not tell any clinician what to assess, how to treat, or which product to use. Assessment and treatment decisions belong to qualified clinicians operating under their own institutional protocols.

Este documento aborda la práctica de documentación —cómo se registra una observación— y no la toma de decisiones clínicas. No indica a ningún clínico qué evaluar, cómo tratar ni qué producto utilizar. Las decisiones de evaluación y tratamiento corresponden a clínicos calificados que operan bajo sus propios protocolos institucionales.

Nothing in this document is a clinical guideline, a standard of care or a regulatory requirement.

Nada en este documento constituye una guía clínica, un estándar de atención ni un requisito regulatorio.

1. Why consistency is the goal · 1. Por qué la consistencia es el objetivo

ENGLISH

- A record is compared over time: the value of today's entry depends on it being captured the same way as the last one.
- Different clinicians, shifts and sites introduce variation in wording, lighting, positioning and units.
- Variation that is not controlled becomes indistinguishable from real change.
- Consistency is achieved by fixing the method first, then training to it, then auditing it.

ESPAÑOL

- Un registro se compara en el tiempo: el valor de la entrada de hoy depende de que se haya capturado igual que la anterior.
- Distintos clínicos, turnos y sedes introducen variación en redacción, iluminación, posicionamiento y unidades.
- La variación no controlada se vuelve indistinguible del cambio real.
- La consistencia se logra fijando primero el método, luego capacitando en él y después auditándolo.

2. Elements commonly recorded · 2. Elementos que suelen registrarse

Element / Elemento	Consistency practice / Práctica de consistencia
Identification and date Identificación y fecha	One identifier convention per organization; date and time on every entry, in one time zone. Una convención de identificador por organización; fecha y hora en cada entrada, en una sola zona horaria.
Anatomical location Ubicación anatómica	Use one agreed vocabulary and side convention; avoid free text that varies by author. Use un vocabulario y una convención de lateralidad acordados; evite texto libre que varíe según el autor.
Dimensions Dimensiones	Fix the units, the order (for example length × width × depth) and the reference axis before the first measurement. Fije las unidades, el orden (por ejemplo largo × ancho × profundidad) y el eje de referencia antes de la primera medición.
Wound bed and margins Lecho y bordes	Use the organization's existing descriptive terms; do not mix vocabularies between shifts. Use los términos descriptivos existentes de la organización; no mezcle vocabularios entre turnos.
Exudate and periwound Exudado y periherida	Record with the same scale or descriptors every time; note when a descriptor is not assessable. Registre siempre con la misma escala o descriptores; indique cuando un descriptor no es evaluable.
Photography Fotografía	Same distance, angle, lighting and scale marker; document the capture conditions, not only the image. Misma distancia, ángulo, iluminación y marcador de escala; documente las condiciones de captura, no solo la imagen.
Intervention performed Intervención realizada	Record what was done and by whom, separately from what was observed. Registre qué se hizo y quién lo hizo, de forma separada de lo observado.
Author and role Autor y rol	Every entry attributable to a named person and role; no shared accounts. Cada entrada atribuible a una persona y rol identificados; sin cuentas compartidas.

3. Building a repeatable capture routine · 3. Construir una rutina de captura repetible

ENGLISH

- Write a one-page capture protocol and keep it physically at the point of care.
- Define patient positioning before measurement, and record deviations when positioning is not possible.
- Standardize the photography setup: same device settings, same distance, same scale marker in frame.
- Enter data at the point of care rather than reconstructing it later in the shift.
- Define what to do when an element cannot be assessed — a blank field and 'not assessable' are not the same record.

ESPAÑOL

- Redacte un protocolo de captura de una página y manténgalo físicamente en el punto de atención.
- Defina el posicionamiento del paciente antes de medir y registre las desviaciones cuando no sea posible.
- Estandarice la configuración fotográfica: mismos ajustes del dispositivo, misma distancia, mismo marcador de escala en el encuadre.
- Ingrese los datos en el punto de atención en lugar de reconstruirlos después durante el turno.
- Defina qué hacer cuando un elemento no pueda evaluarse: un campo vacío y «no evaluable» no son el mismo registro.

4. Common sources of inconsistency · 4. Fuentes comunes de inconsistencia

ENGLISH

- Mixed units, or the same field recorded in centimetres by one clinician and millimetres by another.
- Free-text descriptions that change vocabulary between authors.
- Photographs taken at different distances or under different lighting, then compared as if equivalent.
- Retrospective entries written at the end of a shift.
- Copy-forward of a previous entry, which hides both change and absence of change.
- Two systems holding partial records, with no defined source of truth.

ESPAÑOL

- Unidades mezcladas, o el mismo campo registrado en centímetros por un clínico y en milímetros por otro.
- Descripciones en texto libre que cambian de vocabulario según el autor.
- Fotografías tomadas a distintas distancias o con distinta iluminación y luego comparadas como equivalentes.
- Entradas retrospectivas escritas al final del turno.
- Copiar la entrada anterior, lo que oculta tanto el cambio como su ausencia.
- Dos sistemas con registros parciales y sin una fuente de verdad definida.

5. Auditing the record · 5. Auditar el registro

ENGLISH

- Sample a fixed number of records per month rather than reviewing only escalated cases.
- Check completeness first (are the agreed fields present), then consistency (are they captured the same way).

- Compare entries by different authors for the same patient to detect vocabulary drift.
- Feed audit findings back into training rather than into individual correction only.
- Re-issue the capture protocol whenever the audit shows the same gap twice.

ESPAÑOL

- Muestree un número fijo de registros por mes en lugar de revisar solo los casos escalados.
- Verifique primero la integridad (¿están los campos acordados?) y luego la consistencia (¿se capturan del mismo modo?).
- Compare entradas de distintos autores para el mismo paciente para detectar desviaciones de vocabulario.
- Retroalimente los hallazgos de auditoría hacia la capacitación, no solo hacia la corrección individual.
- Reemita el protocolo de captura cuando la auditoría muestre la misma brecha dos veces.

6. Privacy considerations · 6. Consideraciones de privacidad

Wound photography and wound records are identifiable health information in most jurisdictions. Confirm with your own privacy officer or legal counsel how images may be captured, stored, transmitted and retained before changing any workflow. AOR does not provide legal or regulatory determinations.

La fotografía y los registros de heridas constituyen información de salud identificable en la mayoría de las jurisdicciones. Confirme con su oficial de privacidad o asesoría legal cómo pueden capturarse, almacenarse, transmitirse y conservarse las imágenes antes de cambiar cualquier flujo de trabajo. AOR no emite determinaciones legales ni regulatorias.

AOR Medical Solutions — Américo Ortiz Rivera · 407-520-2368 · americo@aormedicalsolutions.com

Educational and organizational content only. This document does not constitute medical, legal or regulatory advice, does not state any clinical indication, performance claim, regulatory status or price, and does not describe any specific product. Product specifications and pricing are provided only from verified official manufacturer sources after AOR administrator approval.

Contenido educativo y organizacional únicamente. Este documento no constituye asesoría médica, legal ni regulatoria, no declara indicaciones clínicas, afirmaciones de desempeño, estado regulatorio ni precios, y no describe ningún producto específico. Las especificaciones y los precios se entregan solo desde fuentes oficiales verificadas del fabricante tras la aprobación de un administrador de AOR.